Porównanie tłumaczeń Psalmów 107:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zamienił rzeki w pustynię I źródła wód w suchą ziemię.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zamienił rzeki w pustynię, A źródła wód w suchą ziemię — |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zamienia rzeki w pustynię, a źródła wód w suchą ziemię; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Obraca rzeki w pustynię, a potoki wód w suszę; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Obrócił rzeki w puszczą a potoki wód w suszą. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Rzeki zamienia On w pustynię, oazy w ziemię spragnioną, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zamienił rzeki w pustynię, A źródła wód w ziemię suchą. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | On zamienia rzeki w pustynię, źródła wód w wyschniętą glebę, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | On zamienił rzeki w pustynię, a źródła wód w krainę suszy, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | On zamienił rzeki w pustynię, a źródła wód w wyschłą ziemię, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Obrócił rzeki w pustynie, a źródła wód w suszę. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | On rzeki obraca w pustkowie, a zdroje wód w ziemię spragnioną, |

1. 1) <x>290 50:2</x> [↑](#footnote-ref-2)